

二零零五年五月九日
資料文件

跟進兩個前市政局遺留下來的康樂及文化設施 工程計劃小組委員會

匯報有關兩個前市政局遺留下來的工程計劃

目的

本文件旨在應民政事務委員會在二零零五年三月二十一日會議上提出的要求，匯報兩個前市政局遺留下來的康樂及文化設施工程計劃(文康設施工程計劃)的最新情況，以及推行這些計劃的建設費用和經常費用。

現況概要

2. 政府就各區的文康設施工程計劃投放大量資源，足以證明其致力不斷籌劃和興建文康設施，供市民使用。康樂及文化事務署(康文署)除了接手處理兩個前市政局在一九九九年底解散時尚在籌劃階段的 139 項工程計劃外，亦同時接手兩個前市政局尚在施工階段的一批工程計劃，並展開各項新的工程計劃，以應付市民的殷切需求。現將這些工程計劃的現況概要(截至二零零五年三月底)列載如下：

	建設費用(百萬元)
(a) 自二零零零年一月康文署成立後已完成 47 項工程計劃	8,470
(b) 在施工階段的 17 項工程計劃	1,886
(c) 25 項工程計劃正處於積極籌劃階段，建築工程已訂於未來兩年內展開	1,653
(d) 行政長官在二零零五年《施政報告》中建議優先進行 25 項工程	4,407

計劃

總計：114 項工程計劃

16,416

3. 政府會竭力確保現有須優先進行的工程計劃可如期完成；並且定期覆檢現時未獲優先處理的前市政局工程計劃；而同時也因應市民不斷轉變的需求制定新的工程計劃。

139 項尚在籌劃階段的文康設施工程計劃的進展

4. 兩個前市政局遺留下的 139 項文康設施工程計劃的最新進展如下：

- (a) 34 項工程計劃（註¹）已竣工、正在施工階段或已獲預留撥款。這 34 項工程計劃所涉及的建設費用和每年經常費用分別為 23 億元和 5,300 萬元。這 34 項工程計劃的詳情、在交由康文署接手負責時其在兩個前市政局時期的規劃情況、建設費用和經常費用，以及施工日期和竣工日期，詳情見 附件 1；
- (b) 在二零零五年的《施政報告》中建議優先進行的 25 項工程計劃中，有 21 項屬於這 139 項前市政局工程計劃內。這 25 項工程計劃的預算建設費用和每年經常費用，分別為 44 億元和 1 億 5,400 萬元，工程計劃的詳情見 附件 2；
- (c) 政府現正以「私營機構斥資興建及管理」方式推行兩項試驗計劃，分別為將軍澳和觀塘區的市民提供文康設施。由於「私營機構斥資興建及管理」方式是一項嶄新的政策措施，政府需要就推行計劃的未來路向，審慎研究有關的政策和技術問題。這涉及大量的規劃和統籌工作，以便充分處理這些問題。康文署現正就這兩項工程計劃的推行細節，與有關決策局和部門緊密合作；
- (d) 12 項工程計劃在諮詢有關的區議會後，已決定擱置

註¹ 有一項名為「翻新圖書館」的工程計劃，會分兩期推行，範圍涵蓋位於十個地區的 11 間圖書館，而每間圖書館的翻新工程本身為一項獨立的基本工程計劃。

或刪除。詳情見 附件 3；以及

- (e) 餘下 70 項工程計劃將予以覆檢。這些工程計劃的詳情見 附件 4。

加快推行 25 項須優先進行工程的實施計劃

5. 在上文第 4(b)段所述建議優先進行的 25 項工程計劃中，大部分均在初步規劃階段。至於 21 項前市政局的工程計劃，兩個前市政局就該等工程制定的初步實施時間表只為方便規劃工程時作參考之用。在兩個前市政局年代，市政局和區域市政局每年均就其基本工程計劃進行覆檢，通常會在覆檢後更改有關的施工日期。初步擬定的施工日期會在考慮過某些因素(例如工地是否準備就緒、技術上是否可行、需求、現有使用率和可獲得的撥款)後需要作出更改，這些都是常見的情況。

6. 推行一項工程計劃及支付其帶來的經常開支需要動用大量公帑。工務計劃訂有一套行之有效的程序，確保公共資源運用得宜。根據工務計劃的程序，這 25 項優先進行的工程計劃須經過為期二至三年的指定規劃過程，才可展開實際的建築工程。這過程包括確定工程範圍；擬備工程界定書；進行技術可行性研究；就每項工程計劃的範圍、詳細設計和施工時間表諮詢有關的區議會和相關組織或團體；在周年資源分配工作中申請預留工程撥款和經常撥款；委託顧問擬備詳細的設計和招標文件；向財務委員會及其轄下的工務小組委員會正式申請撥款；以及展開招標工作以委託承辦商進行有關的建築工程。政府承諾會竭力把籌劃工作所需的時間縮短，並盡快落實施工時間表，以滿足新市鎮和其他地區對文康設施的殷切需求。

覆檢餘下的 70 項前市政局工程計劃

7. 至於餘下的 70 項前市政局工程計劃，我們會諮詢有關的區議會，定期作出覆檢。此外，我們會因應人口的變動、市民不斷轉變的需求、有關地區文康設施當時的供應情況和使用率，以及可獲得的資源(包括工程撥款和經常撥款)，考慮是否繼續推行這些工程計劃。

8. 現有文康設施的使用率亦有進一步上調的空間。康文署會致力提高設施的使用率，以確保公共資源得以充分使用。同時，我們亦會與其他民間團體探討可否開放其轄下的設施，作公共康樂用途。

未來路向

9. 我們承諾會與有關決策局／部門合作覆檢 25 項優先進行工程計劃的施工時間表，並盡量縮短施工時間。我們會定期覆檢各區對新的文康設施的需求，不單只考慮前市政局工程計劃，還會考慮其他值得推行的新工程計劃，並會按照既定的工務計劃程序審慎考慮。

徵詢意見

10. 請議員知悉兩個前市政局遺留下來的工程計劃的現況。

民政事務局
二零零五年四月

(只摘錄荃灣部份)

Annex 1
附件一

34 Outstanding Ex-Municipal Councils Projects
 11 Projects Completed / 23 Projects with Implementaion Programme
 34項兩個前市政局留下來的工程計劃
 11項已完成 / 23項已有落實時間表的工程項目

Item No. 項目編號	PWP No. 工務工程編號	District 地區	Project No. / Project Title 工程編號/工程名稱	ex-UC Category (Note 1) 前市局工程階段 (註 1)	ex-RC Category (Note 2) 前區局工程階段 (註 2)	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Additional Recurrent Consequence (\$M) 額外的經常性開支 (百萬元計)	Actual / Anticipated Works Start Date 實際 / 預計 動工日期	Actual / Anticipated Works Completion Date 實際 / 預計 完工日期
23(i)	3052RE	Territory-wide 全港各區	Renovation of libraries - Phase 1 works 圖書館翻新工程 - 第一期工程	-	-	125.20	0.00	05/2005	01/2007
23(ii)	3049RE	Territory-wide 全港各區	Renovation of libraries - Phase 2 works 圖書館翻新工程 - 第二期工程	-	-	120.00	2.10	02/2007	11/2008
27	3399RO	TW 荃灣	300LS District Open Space in Area 35, Tsuen Wan - Phase 2 荃灣第35區的地區休憩用地 - 第二期工程	-	IV	49.50	1.90	11/2005	11/2007

Note 1 : ex-UC Category

- Cat I - Construction is underway
- Cat II - Council's funding already approved
- Cat III - Scope of development and schedule of accommodation approved
- Cat IV - Preliminary plan accepted

註 1 : 前市局工程階段

- 階段 I - 正在興建
- 階段 II - 費用已獲局方批准
- 階段 III - 發展規模及設施明細表已獲批准
- 階段 IV - 初步計劃已獲接納

Note 2 : ex-RC Category

- Cat I - Council's funding already approved
- Cat II - Sketch design and rough estimation of costs approved
- Cat III - Planning brief (including schedule of accommodation) approved
- Cat IV - Preliminary justifications accepted

註 2 : 前區局工程階段

- 階段 I - 費用已獲局方批准
- 階段 II - 設計草圖及所需的大約費用已獲批准
- 階段 III - 規模大綱 (包括設施明細表) 已獲批准
- 階段 IV - 初步理由已獲接納

(只摘錄荃灣部份)

Annex 2
附件二25 Projects Recommended for Priority Implementation in 2005 Policy Address
25項2005年施政報告建議優先推行的工程計劃

Item No. 項目編號	PWP No. 工務工程編號	District 地區	Project No. / Project Title 工程編號/工程名稱	ex-UC Category (Note 1) 前市局 工程階段 (註1)	ex-RC Category (Note 2) 前區局 工程階段 (註2)	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Additional Recurrent Consequence (\$M) 額外的經常性 開支 (百萬元計)	Anticipated Works Start Date 預計動工日期	Anticipated Works Completion Date 預計完工日期
24	-	TW 荃灣	299LS Local Open Space Sham Tseng Area 50 Tsuen Wan 荃灣第50區深井鄰舍休憩用地	-	IV	25.80	0.50	Late 2008 2008年底	Late 2010 2010年底
25	-	TW 荃灣	276LS Ecological Park (Tso Kung Tam Valley Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	-	III	274.27	8.00	2011	Late 2013 2013年底

Note 1 : ex-UC Category

- Cat I - Construction is underway
- Cat II - Council's funding already approved
- Cat III - Scope of development and schedule of accommodation approved
- Cat IV - Preliminary plan accepted

註1: 前市局工程階段

- 階段 I - 正在興建
- 階段 II - 費用已獲局方批准
- 階段 III - 發展規模及設施明細表已獲批准
- 階段 IV - 初步計劃已獲接納

Note 2 : ex-RC Category

- Cat I - Council's funding already approved
- Cat II - Sketch design and rough estimation of costs approved
- Cat III - Planning brief (including schedule of accommodation) approved
- Cat IV - Preliminary justifications accepted

註2: 前區局工程階段

- 階段 I - 費用已獲局方批准
- 階段 II - 設計草圖及所需的大約費用已獲批准
- 階段 III - 規劃大綱(包括設施明細表)已獲批准
- 階段 IV - 初步理由已獲接納

(只摘錄荃灣部份)

12 Projects Deferred/Deleted and Reasons

12 項擱置或刪除的工程計劃及原因

	Project 工程計劃	Reasons for Deferral/Deletion 擱置或刪除的原因
(10)	District Open Space Tsuen Wan Bay Further Reclamation 荃灣海灣進一步填海區地區休憩用地	These two projects are situated at the proposed Tsuen Wan site for further reclamation. The Housing, Planning and Lands Bureau announced on 1 October 2003 that no reclamation works would be carried out in the district while the Town Planning Board also agreed on 5 December 2003 that the reclamation area would be deleted from the Tsuen Wan Outline Zoning Plan. Therefore the two projects will be deferred.
(11)	Waterfront Promenade Tsuen Wan Bay Further Reclamation 荃灣海灣進一步填海區海濱長廊	這兩項工程項目位於擬議的荃灣進一步填海區，房屋及規劃地政局於 2003 年 10 月 1 日公布不再在該區填海，而城市規劃委員會亦於 2003 年 12 月 5 日同意從荃灣分區計劃大綱圖刪除該填海區，故此兩項工程都需要擱置。
(12)	District Open Space Lo Wai Area 39 Tsuen Wan 荃灣第 39 區老圍地區休憩用地	In the course of considering implementation of the project as minor works, local residents have formally expressed that they were satisfied with the present situation. We have been granted approval by the District Council to have the project deferred. 在考慮以小型工程方式推行有關工程計劃的過程中，區內居民正式表示滿意現時情況。我們已獲得區議會的批准，把有關工程計劃擱置。

70 Outstanding Ex-Municipal Council Projects put under further review (Notes 1 & 2)

70 項兩個前市政局遺留下來有待進一步覆檢的基本工程計劃 (註 1 及 2)

Item No. 項目編號	Project No. / Project Title 工程編號/工程名稱	ex-UC Category (Note 3) 前市局工程階段 (註 3)	ex-RC Category (Note 4) 前區局工程階段 (註 4)	Estimated Project Cost (\$M) 預算工程費用 (百萬元計)
Tsuen Wan 荃灣				
67	245LS District Open Space Area 3 Tsuen Wan 荃灣第 3 區地區休憩用地		IV	54.00
68	252LS District Open Space and Indoor Recreation Centre Area between Tsuen Wan Park and Tsuen Wan Road 荃灣公園與荃灣路之間的地區休憩用地及體育館		IV	235.35
69	243LS District Open Space Area 2 Tsuen Wan 荃灣第 2 區休憩用地		IV	135.78
70	314LS Improvement to the Facilities in Approach Beach 近水灣泳灘設施改善工程		IV	126.72

Note 1: Annex 3 to LC Paper No. CB(2)1083/04-05(01) provides the preliminary scope of these projects.

Note 2: An estimation of the recurrent consequences of the respective projects will be made when they are under active planning.

Note 3: ex-UC Category
 Cat I - Construction is underway
 Cat II - Council's funding already approved
 Cat III - Scope of development and schedule of accommodation approved
 Cat IV - Preliminary plan accepted

Note 4: ex-RC Category
 Cat I - Council's funding already approved
 Cat II - Sketch design and rough estimation of costs approved
 Cat III - Planning brief (including schedule of accommodation) approved
 Cat IV - Preliminary plan accepted

註 1: 立法會 CB(2)1083/04-05(01)號文件提供工程計劃的初步範圍。

註 2: 當工程計劃進入積極策劃階段時，我們會就個別工程的經常費用作出估計。

註 3: 前市局工程階段
 階段 I - 正在興建
 階段 II - 費用已獲局方批准
 階段 III - 發展規模及設施明細表已獲批准
 階段 IV - 初步計劃已獲接納

註 4: 前區局工程階段
 階段 I - 費用已獲局方批准
 階段 II - 設計草圖及所需的大約費用已獲批准
 階段 III - 規劃大綱(包括設施明細表)已獲批准
 階段 IV - 初步理由已獲接納